

le Bulletin DE BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

Vol. 8 - No. 4

Buckingham, Qué. Jeudi, le 9 septembre, 1965.

ABONNEMENT : \$2.00 PAR ANNEE

GRANDIOSE CEREMONIE DE GRADUATION A BUCKINGHAM

Plus de 300 invités ont pris part à la cérémonie de graduation qui eut lieu dimanche dernier en l'église Saint-Grégoire de Nazianze de Buck-

ingham. Un nombre record de 31 gradués, dont 20 gardes-malades auxiliaires, 6 gardes-bébés et cinq infirmiers ont terminé un cours de deux ans à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham.

La cérémonie à l'église a été présidée par Mgr Delphis Rollin V.F. et curé de la paroisse St-Grégoire.

Après une courte allocution de circonstance, Mgr Rollin remit à chacun des gradués, un diplôme attestant de leur réussite dans leur nouvelle profession.

Mère Pierre-André S.G.C. supérieure de l'hôpital St-Michel remis à son tour une médaille à chaque gradué, reconnaissant officiellement leur succès.

Les nouveaux gradués prononcèrent ensuite leur serment professionnel.

La bénédiction du Très Saint Sacrement termina la cérémonie religieuse.

Les gradués, accompagnés de leurs parents et amis se sont rendus à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham, où une magnifique réception les attendait.

A l'occasion du banquet, l'on remarquait à la table d'honneur Mgr Rollin, Le Dr René Lafrenière, directeur médical et Mme Lafrenière; Dr Jacques Joubert et Mme Joubert; M. Hormidas Roy, représentant des infirmiers; Garde Nicole Philipps, représentante des gardes-bébés; et Garde Marie-Mance Guimond, représentante des gardes-auxiliaires.

Durant le repas, M. Marcel Lafortune de Hull, était à l'orgue.

Une soirée dansante en habit de gala termina cette inoubliable journée. L'orchestre de M. Aurèle Groulx fit les frais de la musique, M. Guy Bisson de Buckingham agissait comme maître de cérémonie.

Voici en terminant la liste des nouveaux gradués:

Chez les gardes-malades: France Carboneau, Monique et Yolande Husson, Ottawa, Francine Chapman et Mireille Larivière, Maniwak, Marie-Mance Guimond et Olive Langellier, Eastview, Lucie Brazeau et Denise Paul, Thurso, Rita Mariner et Aline Lacelle, Hawkesbury, Lise Charbonneau et Lise St-Denis, Papineauville, Jeannine Chauret, Gatineau, Pierrette Castonguay, Bourget, Marie-Laure Chénier, Notre-Dame-du-Laus, Nicole Dubois, Alexandria, Diane Desjardins, Lachute, Pauline Kingsbury, Alfred, Odile Morin, Val des Bois.

Chez les gardes-bébés: Lyne Morin, Notre-Dame de la Salette, Nicole Philipps, Gatineau, Hélène Gratton, Buckingham, Ghislaine Leduc, Thurso, Nicole Mondoux, Eastview, Luce Labelle, Ottawa.

Les infirmiers: Hormidas Roy, Joliette, Laurier Riopel, St-Esprit, Qué. Réjean Poulin, Sabrevois, Qué. André Dupuis, Ripon, Qué. Jean-Claude Salvail, Ville-Marie, Qué.

par Roméo Chartrand



Voici le groupe de gradués de l'hôpital Saint-Michel de Buckingham. La cérémonie de graduation s'est déroulée dimanche le 5 septembre 1965 en l'Eglise Saint-Grégoire de Nazianze. Une réception suivie d'une soirée dansante a été donnée en la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham.

Photo Jean Bastiep

CÉRÉMONIE AU CIMETIERE DIMANCHE

LE 12 SEPTEMBRE

Les fidèles des différentes paroisses française et anglaise de la ville de Buckingham, de même que les nombreux parents et amis des défunts reposant au cimetière St-Grégoire de Nazianze de Buckingham, sont invités à prendre part à la cérémonie annuelle des défunts qui aura lieu dimanche le 12 septembre à 2, 30 hres. p.m.

On est prié de se rendre directement au cimetière à l'heure mentionnée.

Le Comité du 75 anniversaire fait son rapport

Le conseil de ville de Buckingham réunit en assemblée régulière mardi soir le 7 septembre, a accepté le rapport officiel et final du comité des fêtes du 75^e anniversaire. Contrairement aux nombreuses rumeurs qui ont circulé un certain temps, à l'effet que la ville aurait sensiblement dépassé le montant voté, nous sommes heureux d'annoncer que les fêtes ont accusé un surplus de \$151.78.

Après que le rapport eut été accepté, la ville sur proposition de l'échevin André Pré-

vost, a décidé de voter un supplément additionnel de \$30.00 par mois, pour une période de cinq mois, soit \$150.00, comme marque d'appréciation pour le gigantesque travail accompli par M. Guy Bisson, président du comité. Le conseil a approuvé unanimement.

La direction du Bulletin de Buckingham se joint à moi pour féliciter chaleureusement M. Guy Bisson et tout son comité pour le magnifique succès remporté lors des fêtes du 75^e anniversaire.

Roméo Chartrand.

Voici d'ailleurs un résumé du rapport:

REVENUS	
Montant voté par la ville	\$ 8800.00
Différents dons reçus	\$ 1060.00
Total des revenus	\$ 9860.00
DEPENSES	
Publicité, artistes, repas	\$ 3946.77
Arches, décorations, orchestres	\$ 686.42
Trophées, souvenirs, prix, candidates	\$ 3195.75
Guy Bisson (dépenses)	\$ 500.00
Mlle L. Chartrand (salaires)	\$ 631.11
Divers	\$ 748.17
Total des dépenses	\$ 9708.22
SOMMAIRE	
Total des revenus	\$ 9860.00
Total des dépenses	\$ 9708.22
Surplus	\$ 151.78

Bulletin BUCKINGHAM

C. P. 1390

Tél.: 986-3082

505 rue James

Hédonnairies du comté de Papineau, publiés et imprimés à Buckingham.

Rédacteur :

Abonnement

Journal dévoué aux intérêts de :

Canada :

Nassau, Thurso, Angers, Perkins,

1 an\$2.00

Glen-Almond, N.-D.-de-la-Salette,

Mors du Canada :

Val-des-Bois N.-D.-de-Laus

1 an\$3.00

Le numéro : .10¢

et Pointmore,

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

EDITORIAL

PARLANT DE REFERENDUM...

par Roméo Chartrand

Tout récemment le conseil de ville de Buckingham a dû faire approuver par voie de référendum deux règlements différents, l'un concernant la rémunération des membres du conseil, l'autre au sujet de la création d'un fonds industriel. Disons tout d'abord que tout conseil de ville, lorsqu'il veut passer telle ou telle mesure, il doit le faire assez souvent, sous forme de règlement.

Ce règlement doit être rédigé par les membres du conseil en collaboration avec le conseiller juridique de la ville. Ce règlement doit ensuite

être lu à une assemblée régulière du conseil où le public est ensuite invité à y assister.

Par la suite le règlement est affiché un certain temps afin que le public en prenne connaissance. Ensuite le conseil choisit une date propice pour une assemblée publique à laquelle sont conviés tous les électeurs propriétaires. Durant cette assemblée quelques membres du conseil expliquent le but du règlement après que la lecture a été faite par le secrétaire de l'assemblée. Ceux qui s'objectent à l'adoption d'un tel règlement sont libres de demander un référendum. Pour ce faire il faut que le propriétaire signe son nom et il faut seulement 20 signatures ou plus pour obliger la ville à procéder par voie de référendum.

A la fin d'une période de deux heures soit la durée réglementaire pour une assemblée du genre, le secrétaire fait part du résultat en donnant le nombre de signataires.

S'il y a moins de 20 signatures le règlement devient force ipso facto. Si plus de 20 personnes ont signé, le secrétaire avec le président de l'assemblée fixe une date où les électeurs pourront se prononcer par vote sur tel règlement.

La ville doit ensuite trouver et payer les lieux du scrutin; elle doit assigner un chef de poll et un greffier pour chaque bureau, les nourrir et les payer. La ville doit aussi faire imprimer des bulletins de vote etc., etc.

Vous voyez tout de suite quelle dépense ceci occasionne et, de plus on sait que la note en définitive se sont les contribuables qui la paieront.

Tout cela pour arriver au jour du scrutin.

Le premier référendum tenu le 23 août, concernant la

rémunération du conseil de ville; 354 personnes sur un total possible de 1500 environ se sont prévalus de leur droit de vote. Le deuxième référendum le 30 août concernant la création d'un fonds industriel de \$1,200,000.00, seulement 304 personnes ont voté cette fois.

Analysons donc la situation: Le 23 août 354 personnes sur 1500 ont voté. Sur ce nombre 252 personnes ont voté contre l'augmentation de salaire; ils ont donc refusé le règlement 235 N.S.

"25% des électeurs ont donc dicté une ligne de conduite à l'autre 75% qui s'est abstenu de voter, et au conseil de ville.

En fin de compte, chose assez rare, une minorité a gagné sur la majorité.

Le 30 août, le résultat est encore plus déconcertant.

167 voteurs ont voté pour le fonds industriel et 137 contre.

En somme 12% de la population éligible ont dicté à 88% ce qu'il devait faire.

Messieurs les propriétaires, que faut-il penser d'une telle indifférence, d'une telle inaction?

Allez-vous encore bien longtemps laisser une minorité conduire les destinées de notre ville. Moi j'ai toujours entendu dire qu'en démocratie c'était la majorité qui l'emportait. A mon avis cette apathie de la part d'une grande majorité est une pauvre marque de confiance en l'endroit de nos représentants municipaux qui ont été placés là par vous en premier lieu.

Dans les deux derniers référendums parce que 1200 électeurs n'ont pas daigné venir voter, des heures de travail données par votre conseil de ville ont été en quelque sorte gaspillées. Car en fait de compte il est impossible d'admettre que dans un référendum comme dans l'autre, la ville a connu la pensée de la population. Disons en terminant que la politique municipale ou scolaire, ça n'a rien d'attrayant en ces temps difficiles que nous vivons.

Quant au peuple disons tout simplement qu'il est de plus en plus difficile à comprendre et non moins facile à suivre.

ETES-VOUS D'ACCORD

De tous les animaux qui s'élèvent dans l'air, Qui marchent sur la terre, ou nagent dans la mer, De Paris au Pérou, du Japon jusqu'à Rome, Le plus sot animal, à mon avis, c'est l'homme.

(Boileau)

Les deux civismes

Il y a deux sortes d'esprit civique: celui qui fait dire "Je suis un bon citoyen, je ne veux faire tort à personne; j'aiderai cet aveugle à traverser la rue, je tiendrai la portière de l'autobus pour que la vieille dame ne l'attrape pas dans la figure, je ne jeterai pas ce papier par terre mon voisin dort mal et j'éviterai de faire jouer mon radio trop fort, trop tard le soir. Je suis un chauffeur, mais je vais penser que tous ne le sont pas; et je vais redoubler de prudence, pour ne pas même risquer d'écraser la queue d'un chien fou qui court la rue. . .

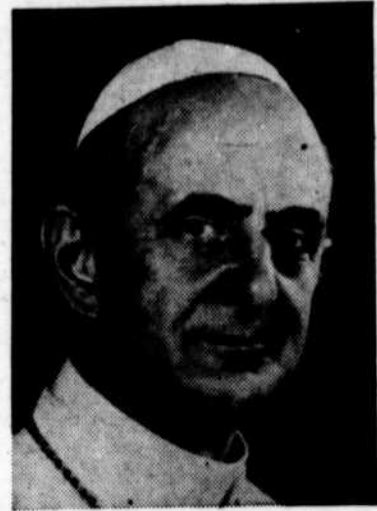
Et il y a le haut esprit civique (lequel ne dispense pas du précédent) qui fait rêver d'accomplir, de réaliser de belles et grandes choses, pour son pays, mais d'abord pour sa ville, pour son coin de village, pour son quartier, pour sa maison, et pour quoi pas? pour ses voisins.

Etpas besoin d'être payé: avoir fait quelque chose de bien, quelque chose de beau, c'est avoir été payé d'avance.

L'homme de club qui va au "Richelieu" et qui donne sans barguigner sa cote-part à toutes les bonnes oeuvres: celui qui, mieux encore, donne de soi, de son temps, conduit au parc, au cirque, les petits paraplégiques dans son auto; celui qui a soigné des beaux vieux arbres, de la verdure, qui en orne son parterre, qui apprend aux enfants à respecter les arbres. Et il dira au besoin au conseiller municipal qui n'y aurait pas pensé, qu'on doit inclure dans les contrats de voirie et de construction, une clause protégeant les vieux arbres, irremplaçables; ou qui oblige de les remplacer par des arbres plus jeunes. Des arbres pour la beauté, pour l'hygiène de l'air, "ON N'EN A JAMAIS TROP". C'est une des beautés de notre pays; ne les laissons pas trop abîmer par ce qu'on appelle un peu vite, "le progrès". Du progrès, il en faut, mais pas rien que pour démolir.

Bonnes gens, voulez-vous être plus heureux ce soir, en rentrant chez-vous? Eh bien, commencez tout-de-suite: choisissez selon vos moyens, selon votre manière de penser, la sorte de civisme qui vous va le mieux. C'est "une foule de petites choses" et pour certains privilégiés, aux vues plus hautes, "une grande chose à faire de temps en temps". Et une fois bien choisi, cultivez cette vertu civique, qui est une forme de la charité, c'est-à-dire une vertu chrétienne. Vous serez content de vous. Le bon citoyen c'est celui qui critique moins, qui réclame peu, qui approuve et soutient, et qui met la main à la besogne. C'est ce citoyen-là qui a "l'esprit civique", et dont tout le monde est content et qui n'est jamais lui-même tout-à-fait content de soi.

General Motors of Canada offre à tous ses employés salariés qui désirent prendre avantage des cours du soir qui se donnent dans les écoles spécialisées, un remboursement de ses cours. GM paie le montant total de chaque cours lorsque l'employé termine celui-ci.



PAUL VI invite les Canadiens à une grande charité fraternelle.

Ottawa (CCC) - Sa Sainteté le Pape Paul VI, témoin impuissant des multiples fléaux qui sévissent à travers le monde, lance un vibrant appel aux Catholiques du Canada en les invitant à prendre collectivement conscience du fait que les problèmes de la pauvreté et de la faim constituent aujourd'hui l'un des plus terribles maux de l'humanité.

L'appel du Pape à la charité fraternelle des Canadiens aura lieu le 12 septembre prochain dans toutes les églises et chapelles du pays, alors que se tiendra la 16e Collecte annuelle pour les Charités papales et les Oeuvres de l'Episcopat canadien.

Le Saint-Père, en tendant ainsi la main au nom de ceux qui souffrent, pose un geste qui honore les Catholiques canadiens conscients de leur situation privilégiée que leur confère leur titre d'une nation riche et prospère.

"De droit naturel, disait Saint Thomas d'Aquin, toutes choses sont communes: elles doivent être mises en commun en temps de nécessité". Si, à cette évidence vérité, l'on ajoute l'énoncé selon lequel la charité d'aujourd'hui prépare la justice sociale de demain, comment peut-on renoncer à assumer ce devoir qui ont tous les hommes de partager avec ses frères dans le besoin?

De tous les coins du globe, des hommes accablés par des souffrances morales et physiques et privés du plus strict nécessaire adressent chaque jour au Vicaire de Jésus-Christ plus de 1,000 demandes d'assistance, toutes plus pathétiques les unes que les autres.

Même pour le Chef suprême de l'Eglise, il est humainement impensable d'espérer en arriver un jour à soulager convenablement toutes ces misères humaines: mais, dans Son immense générosité, le Saint-Père tend chaque jour de l'année une main secourable vers cette multitude, dont l'indigence est indescriptible, pour distribuer tout ce dont il dispose.

Le coeur et la main du Saint-Esprit ne se lassent jamais, animés qu'ils sont par le principe même de l'Amour; mais il n'en va pas ainsi des ressources dont le Pape dispose pour venir en aide à ces millions d'hommes, de femmes et d'enfants.

Voilà pourquoi, chaque année, le Pape invite les Catholiques du monde entier à partager, dans la mesure de leurs moyens, avec leurs frères dans le besoin. La charité universelle de l'Eglise permet aux mieux nantis d'accomplir un devoir essentiel de justice sociale en collaborant, à titre individuel, à la répartition plus équitable des biens.

La présence de l'Eglise des Pauvres auprès des miséreux sera assurée dans la mesure où ses membres feront preuve d'une générosité que seule peut inspirer la véritable charité fraternelle du Christ.

Au Canada, la Collecte pour les Charités papales est organisée à travers tout le pays par l'Episcopat et se tient sous les auspices de la Conférence Canadienne qui est l'association des Cardinaux, Archevêques et Evêques du Canada.

L'instruction, clef du succès

Septembre, la rentrée des classes, provoque des sentiments très variés. Les petits qui feront leurs premiers pas dans le vaste monde de l'éducation, éprouveront probablement toute la gamme des émotions: l'orgueil, la peur, la joie, la nostalgie du foyer, l'ennui, la jalousie; ils en auront assez et décideront, eux aussi, de faire la grève; le mot même "instruction" leur semblera une chose affreuse; puis tout se calmera et les petits reprendront goût à la vie scolaire.

Maman versera quelques larmes à l'idée de la première évasion de son petit chéri, mais elle appréciera bientôt les quelques heures de liberté que sa fréquentation à l'école lui laissera.

Avant de faire ce début dans ce monde nouveau, l'enfant devrait être examiné à

fond par son médecin ou au dispensaire pour enfants. Il a besoin d'un examen complet, comprenant aussi les yeux, les oreilles et les dents, afin qu'il commence sa vie scolaire le mieux possible.

Un élément tout aussi important, c'est l'immunisation qui le protégera contre la diphtérie, la varicelle, la coqueluche, la polio et le tétanos; s'il a déjà eu ces vaccins préventifs, il serait peut-être sage qu'il reçoive les piqûres de rappel.

Son régime aussi est important et, s'il doit apporter son déjeuner à l'école, celui-ci devrait être composé d'aliments semblables à ceux qu'il mangerait s'il était à la maison; autrement dit, ils doivent contenir environ un tiers des éléments nutritifs de la journée.

Gagnants du club 300 Richelien

Vendredi le 3 septembre dernier.

No 31 Yvan Carrière
No 284 Lucien Cadieux
No 59 Jimmy Lahey
No 93 Ludger Villeneuve
No 246 Arthur Forcier

LA FÊTE DU TRAVAIL A BUCKINGHAM

Mardi matin les différentes agences de nouvelles nous apprenant que 101 personnes avaient connu une mort tragique en cette longue fin de semaine de la fête du travail.

La région Hull-Ottawa rapporte aux morts tragiques.

A Buckingham cependant, de même que dans la région, on ne rapporte aucune mort accidentelle, accident d'auto, noyade ou autres.

Encore une fois l'on peut donc dire que Buckingham est un exemple pour le reste de la Province et du pays.

Je me demande si les compagnies d'assurance automobile jette un coup d'oeil vraiment objectif sur notre région, quand il s'agit de fixer les taux d'assurance. Je l'ai dit et le répète: Il serait grand temps que la zone dans laquelle Buckingham est située, soit révisée et reclassée.

Automobilistes croyez-le ou non, Buckingham et la région nous sommes classés dans la zone la deuxième plus coûteuse en ce qui concerne les primes d'assurance automobile, eh pourquoi?

Il serait temps que tous ensemble nous protestions contre une telle anomalie.

RAPPORT MENSUEL DE LA POLICE

Voici quelques statistiques qui nous ont été fournies par le département de la police de Buckingham et dont le chef est M. Albert Didier.

Durant le mois d'août trois automobilistes ont été arrêtés alors que leurs capacités de conduire avaient été affaiblies par l'alcool.

Neuf accidents mineurs d'autos, accrochages ou autres ont été enquêtés par la force policière.

Deux vols ont été commis et éclaircis. Une auto a été perdue et retrouvée. Six bicyclettes perdues et retrouvées. Deux enfants se sont égarés et retrouvés sains et saufs.

Un conducteur d'auto a quitté les lieux d'un accident. Une personne a été blessée dans un accident mineur.

La police a escorté 8 funérailles durant le mois, ainsi que deux autres parades.

Dix chats et chiens ont été détruits durant le mois d'août.

Une personne a comparu en cour du magistrat à Buckingham.

Deux affaires de fraude ont été signalées à la police.

Les Parcomètres ont rapporté la somme de \$598,42; les amendes pour stationnement illégal \$313,00. Les amendes payées au Juge de Paix se chiffrent à \$265,00. Les deux autos de la police ont parcouru quotidiennement 144 milles.

A. Didier, Chef.

Syndicat Canadien de la Fonction Publique

"Après avoir conclu une entente avec ses employés de bureau, membres du syndicat canadien de la fonction publique, FTQ, le conseil de ville de Buckingham renie sa parole", a déclaré M. Jean Couvrette, conseiller technique du syndicat.

Voici le calendrier des événements qui ont provoqué cette déclaration du porte-parole syndical.

Le 14 avril dernier, la section locale 818 du SCFP faisait parvenir une lettre au conseil, dénonçant le contrat en cours, dans le but de négocier une nouvelle échelle de salaires pour les employés de bureau de la ville, le tout conformément à l'entente intervenue après une longue négociation et une longue conciliation, l'hiver précédent.

Par la suite, il y eut une rencontre fixée par le conseil de ville au 6 mai. Les représentants syndicaux devaient alors enregistrer de la part des représentants de la ville, un refus de discuter toute augmentation.

Les conseillers refusaient ainsi de donner suite à leur parole suivant l'entente conclue lors de la signature de la convention collective de l'hiver dernier, à savoir qu'il devait y avoir discussion pour fixer l'échelle de salaires devant entrer en vigueur au premier juin.

Devant le refus des repré-

sentants du conseil, le syndicat fit appel à un conciliateur. Le 21 juin, les deux parties se rencontraient à Buckingham, devant un représentant du Ministère du Travail, afin d'entamer la conciliation. Cette fois, le conseil fit un pas en avant en proposant de recourir à l'arbitrage. Les représentants syndicaux acceptèrent cette proposition présentée par le conseiller Prévoost et le conciliateur en prit note.

Cela ne devait pas empêcher le conseil de faire volte-face une seconde fois, en faire parvenir, le 19 juillet, une lettre au Ministère du Travail dans laquelle il exprimait son intention de ne pas ratifier l'entente intervenue le mois précédent en conciliation. APPUI DU CONSEIL DU TRAVAIL.

Pour sa part, le conseil du travail du district de Buckingham, représentant tous les syndiqués de la région, affiliés à la FTQ et au CTC, a pris nettement position en faveur des employés de bureau de cette ville. M. Paul Diotte, président du conseil du Travail de Buckingham-Thurso et la région, ainsi que M. Roger Matte, secrétaire du même conseil, ont assuré la section 818 du SCFP du plein appui de leur organisme.

DÉCÈS

Est décédée dimanche le 5 septembre 1965 dans un hôpital local, Mme Veuve Adélaïde Morin, née Cornélie Thom, de Val des Bois, à l'âge de 81 ans.

Fille de feu Paul Thom et de Marcelline Faubert, la défunte s'était mariée à M. Adélaïde Morin, décédé.

Elle laisse dans le deuil, trois fils: Fidèle, Maire de Val des Bois, Jules et Léo, 8 filles: Mme Salomon Thibault, Mme Maxime Ricard, Mme Paul Woodstock, Mme Fidèle Gagnon, Mme Martin Dubois, Mme Thomas Dubois, Mme Doris St-Denis et Mlle Blanche Morin, 2 frères: Willie et Fred Thom, 3 soeurs: Mme Aimé Bouladier, Mme Joseph Morissette, Mme Alfred Lépine.

Elle laisse également 39 petits-enfants et 51 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle était exposée aux salons funéraires Honoré Cadieux 322 rue Principale à Buckingham d'où eut lieu le départ du cortège funèbre, mardi le 7 septembre à 9.30 p.m. pour service en l'Eglise Notre-Dame de la Garde à Val des Bois à 10 hres.

M. le curé Hector Larocque officia le service assisté de M. l'abbé Eli Souigny et de M. le curé J.L. Pichette comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Théâtre Local

le décor.

Cette pièce en trois actes aura lieu le 13 septembre 1965 à 7.30 p.m. à la salle du Théâtre Workshop.

Nous aurons également le théâtre des jeunes qui donnera au moins deux programmes cette saison. Actuellement plusieurs de nos membres suivent un cours de deux semaines à Brockville, Ont. sous la direction de Norma Springford, instructrice dramatique à l'Université Sir George Williams. Bonne chance à nos jeunes filles.

Ceux qui ont visité notre salle avant les rénovations, auront une surprise lorsqu'ils reviendront cet automne. Le théâtre est sur le point d'être complété ce qui permettra de présenter plusieurs performances en public.

Bienvenue à tous.

Cartes Professionnelles

Tel: 986-5704

Francois Beauparlant

NOTAIRE - NOTARY

111 St-Joseph

Buckingham

Tel: 986-2524

Me Roger Munn

NOTAIRE

130 MacLaren Est

Buckingham

Tel.: 986-5826

Me Pierre Joannis

AVOCAT

106 MacLaren

Buckingham

Tel.: 986-3394

J.-M. Bertrand et Associe

Comptables agréés

164 MacLaren Est

Buckingham

Paroisse St-Grégoire-de-Nazianze
Buckingham, P.Q.

Offices de la semaine

LUNDI 13 SEPTEMBRE.

7.00 en l'honneur de la Ste-Vierge, faveur obtenue, par une paroissienne.
7.30 service anniv. feu Gilbert Judge et feu Dame Yvonne McCléments par Mme Gilbert Judge.
4.15 feu Stanislas Ouellette par Ronald Ouellette et Yolande Morin.

MARDI 14 SEPTEMBRE.

7.00 Pour le Pape et pour le succès du Concile par M. Jos Carrière.
4.15 feu René Lauzon par sa soeur Mme Jean-Charles Petit

MERCREDI 15 SEPTEMBRE.

7.00 feu Emile Pednaud par M. Paul Pednaud.
7.30 feu David Bouchard par M. et Mme René Carpentier.
4.15 feu René Beaulne par Mme Samuel Charron et par M. et Mme Léon Beaulne.

JEUDI 15 SEPTEMBRE.

7.00 feu Rosario Soucy par les membres de la Brigade de feu de Buckingham.
7.30 Parents défunts par la famille Berthe Bourassa.
4.15 feu Wilfrid Dumont par M. et Mme Georges Dumont.

VENDREDI 17 SEPTEMBRE.

7.00 feu Dame Joseph Lacombe par le personnel de la buanderie de l'Hôpital St-Michel.
7.30 feu Alphonse Daoust par son épouse et ses enfants.
4.15 feu Mlle Antonine Daoust par M. et Mme Jean-Louis Daoust.

SAMEDI 18 SEPTEMBRE.

7.00 en l'honneur de la Ste-Vierge par M. et Mme Réal Larocque.
7.30 feu Dame Rose-Anna Gervais par M. et Mme Jean-Marc Larocque.
4.15 feu Docteur Gérard Rochon par M. et Mme Grégoire Tremblay et par M. et Mme Léonard Tremblay.



HONORÉ CADIEUX

Salons Funéraires - Ambulance

322 Main
Buckingham, Qué.

Lorenzo Cadieux
Gérant - Manager

986-3834

"Votre plus beau temps"

Avec la venue du mois de septembre, reprise des classes. La gent écolière, les collégiens, les couventines, les étudiants, vont reprendre les gros livres et les p'tits cahiers, et entendre le dicton si vrai: "C'est votre plus beau temps".

En effet, l'éducation transmise par des maîtres éclairés, bienveillants, instruits, c'est une joie, cela peut être un plaisir.

Mais il y faut plus que l'amour, un peu sec, de la science. Il faut que l'instruction serve à l'éducation: car ce n'est pas pour rien qu'en français, on a deux mots pour dire ces deux choses unies, mais différentes. Avoir de l'instruction c'est être renseigné, connaître l'orthographe, savoir l'arithmétique, avoir assez d'histoire pour savoir que c'est Champlain qui a découvert le site de Hull; assez de géographie pour ne pas ignorer qu'Aylmer (1799) est plus ancienne que la cité de Wright, fondée en 1801.

Et aussi comment coudre des boutons, faire la soupe, scier du bois, tenir ses comptes, écrire une lettre, y répondre (à temps) parler avec courtoisie et précision au téléphone (c'est pas si facile que c'en a l'air.) Bref, ça c'est de l'instruction. L'école l'enseigne; aux élèves de s'efforcer de bien l'apprendre.

Mais il y a aussi l'éducation. En anglais, langue "pratique", c'est la même chose, et le grand but paraît être de bien gagner sa vie. Ambition naturelle et essentielle, sans doute. Mais une fois la vie gagnée, qu'en faire? Ici commence l'éducation. D'abord les bonnes manières. Être agréable aux autres, ne pas être trop insupportable à soi-même. Ce sont là des vertus sociales qui s'apprennent bien entendu dans la famille, le milieu de base, mais aussi à l'école. Se tenir droit, savoir manger, s'habiller avec correction, être soigné sans excès, marcher sans fatigue et avec élégance, ne pas encombrer le trottoir, tenir la porte pour qu'elle n'aille pas éborgner une passante en arrière, avoir égard aux gens âgés, ne pas faire le fou en auto, ne pas siffler sur le passage des jeunes filles dans la rue (la rue est à tout le monde, un jeune homme admire avec discrétion les jolies Canadiennes, mais il ne fait pas comme les singes dans la jungle, il ne siffle pas...)

Tout cela, c'est de l'éducation. Et ça rend la vie qu'on a gagnée, plus douce, plus féconde, plus saine, bref, plus digne d'être vécue.

Bien sûr, au-dessus de tout cela, il y a l'éducation morale, sans laquelle tout le reste n'est rien. Et l'éducation morale ne se conçoit même pas sans une forte éducation religieuse, qui doit naturellement commencer dans la famille, mais ne pas s'y enfermer. Il faut de la

bonne tenue à l'école, puisque sans ordre, il n'y a pas de classe possible, partant pas d'études. Il faut de la morale, c'est-à-dire un effort constant de faire de son mieux, de respecter les autres. Et cela exige à l'école, de la religion, de la religion, de la religion.

Parfaitement, de la piété même. Savez-vous que dans les réunions les plus élevées de la société civile, les parlements, on ne commence jamais la séance sans réciter une prière, et une prière religieuse? Les plus grands hommes, le grand soldat catholique, Foch, l'ex-président américain Eisenhower, le regretté président Kennedy, le grand savant Alexis Carrel, autant de grands hommes qui ont donné l'exemple de prier tous les jours.

Et c'est l'heureuse harmonie de ces facultés qui rend la vie scolaire, la vie étudiante, avec ses enthousiasmes et ses déceptions, ses efforts et souvent l'inégalité de ses résultats, bref toute vie non seulement supportable, mais digne d'être vécue.

Enfin, l'école, pour réussir, doit cultiver le souci du devoir quotidien.

Tous les jours s'efforcer de faire un peu mieux que la veille: voilà le secret du bonheur. Et se mettre volontiers à sa place: étudier quand c'est le temps, savoir se récréer avec les autres, ne pas se croire trop grand, trop "fin" pour rien ni pour mépriser personne. A cette condition, l'école est une "alma mater", une maison maternelle dont on garde le souvenir cher et attendri.

Être à sa place, à notre époque d'agitation, où tout le monde est tenté de se vouloir ailleurs, voilà une "vertu scolaire". Un collégien modèle devant qui on posait la "colle" classique: Si on venait vous dire que vous allez mourir, ou iriez-vous tout-de-suite? entendit plusieurs réponses. C'était l'heure de la récréation; l'un dit: Moi, je courrais écrire une lettre d'adieu à ma mère. L'autre: moi, je courrais à l'église. Le collégien modèle répondit: "Moi, je continuerais tout simplement à jouer, puisque c'est l'heure de la récréation, et lorsqu'on va mourir, c'est pas le temps de manquer au règlement".

Voilà une belle réponse. Celui qui la donna mourut jeune: après trois siècles, on se souvient encore de lui: Saint Jean Berchmans.

Et maintenant, écoliers, étudiants, écolières, avec la même joie qu'on vous souhaitait: "Bonnes vacances", on va vous souhaiter bien sincèrement: Bonne année scolaire.

Croyez-le, "c'est votre plus beau temps!"

Expédition des résultats d'examens

Le ministère de l'Éducation a mis à la poste, les 26 et 27 août dernier, les résultats des examens de reprise des 16,000 étudiants franco-catholiques qui s'étaient présentés aux sessions d'examens de reprise du début d'août.

Ces séances d'examens, organisées à l'intention des étudiants de 11e et de 12e années des sections scientifiques, générale et commerciale qui avaient subi un ou plusieurs échecs à l'occasion des examens de juin 1965, ont eu lieu du 6 au 13 août.

Du 16 au 20 août, des professeurs ont procédé à la correction des copies des étudiants et un personnel auxiliaire, à la transcription des notes sur cartes perforées. Ce travail qui, en juin, avait été effectué dans 36 centres régionaux, a été, cette fois-ci, complètement réalisé à Québec. La vérification des cartes perforées, le calcul des notes et l'impression des certificats et des listes des résultats de chaque école ont été exécutés à l'aide de la mécanographie.

Mercrédì, le 25 août, les listes de résultats ont été expédiées aux écoles et le lendemain, les résultats individuels étaient envoyés aux élèves inscrits aux examens de reprise; ceux-ci recevront bientôt un certificat complet présentant à la fois les résultats des séances de juin et d'août.

Vous recherchez ce qu'il y a de mieux?



Y a pas d'erreur,
MOLSON
c'est la meilleure!

A propos de fusils et techniques

S'il y a un sujet auquel on peut attribuer le plus de contreverts arguments, histoire de ma grande-mère, etc., etc., c'est certes le tir au fusil et par fusil, j'entends 12, 16, 20 et lorsqu'on fait usage de plomb et non pas de balles solides. Il y a toutes sortes de mythes qui existent à propos de tel ou tel fusil qui est plus puissant qu'un autre, i.e. un fusil dont le canon mesure 32 pouces est plus puissant que celui qui n'a que 26 pouces de baril; c'est faux. Si l'on fait l'usage de la même munition, le changement des données est si minime que seul un technicien faisant l'usage de chronographe peut les déterminer. Jadis lorsqu'on employait la poudre noire, le fusil à grand canon était préférable à cause de la vitesse de combustion de cette poudre qui était très lente; alors si le canon mesurait, disons 32 pouces, la charge de poudre pouvait être consommée de meilleure façon

que si on employait un fusil à court baril. Aujourd'hui avec l'usage de la poudre blanche qui brûle très vite, la longueur du canon n'a rien à voir avec l'énergie. Une autre croyance: un fusil à étranglement maximum (full choke) portera son plomb plus loin que disons avec étranglement modifié. Ce n'est pas le cas; admettons que les munitions et la grosseur du plomb sont identiques, les résultats finaux seront les mêmes; la seule différence est que le fusil avec étranglement maximum portera ses plombs dans un groupement plus étroit. Ces deux points dont nous venons de discuter sont d'après mon opinion les moins compris. C'est pour cette raison que l'on voit 90 pour cent des chasseurs employer des fusils avec baril mesurant 30 à 32 pouces avec étranglement maximum; alors en faisant ainsi ils s'handicapent et les résultats sont: un grand nombre d'oiseaux blessés à cause de l'étranglement maximum qui donne un pa-

tron très étroit et par conséquent seul ou deux plombs atteignent le gibier qui va mourir en longueur sans aucun bénéfice quelconque. En plus, un fusil avec 30 à 32 pouces de canon est généralement encombrant et très difficile à manier. Si on en emploiera un avec 26 ou 28 pouces de canon et étranglement modifié et on ferait usage de petits plombs, 6, 7½ et on s'assurera que de tigrer sur le gibier à des distances ne dépassant 40 verges, tous y bénéficieraient le chasseur, de même que le gibier. Supposons que l'on a fait l'achat d'une arme décrite plus haut (26-28 longueur de canon), reste à savoir comment s'en servir. La plupart des gens se servent des mêmes techniques au tir de la carabine ou du fusil, pourtant elles sont loin d'être les mêmes. Si on veut devenir un bon coup de fusil comme l'expression le dit, il faudra maîtriser cette technique dans leur entièreté. Vous avez sans doute entendu l'expression "la sauce c'est tout" -- dans le tir à la vo-

lée, la position c'est tout. Alors, sans plus tarder voyons comment s'y prendre. Choisissez un endroit tranquille pour pratiquer cette technique. Votre chambre à coucher, la cave, etc., etc. Évitez la cour arrière ou votre pelouse; cela évitera

beaucoup de cancan à votre égard. La première chose à faire est de vérifier si l'arme est belle et bien sauf, c'est à dire qu'il ne contient aucune cartouche dans le baril ou dans le magazine de grâce, n'oubliez pas cette précaution. Tenez le fusil pointé légèrement à votre gauche avec le canon à la hauteur de la ceinture; écarter les pieds à environ 18 pouces l'un de l'autre le pied gauche dans la direction de la cible que vous avez choisie; cela peut être un cadre, une poignée de porte, et quoi encore... En regardant la cible fixement avec la tête légèrement inclinée à droite, montez l'arme à votre épaule sans déranger votre position. Si vous avez bien fait les choses, le fusil devra pointer directement vers le point de mire choisi. Pour devenir un bon tireur, il ne faut jamais emmener la tête au fusil, mais le fusil à la tête. Rappelez-vous que l'arme tirera dans la direction que vous regardez, et atteindra son but si elle bien montée. Pratiquez ces manœuvres pendant 15 minutes tous les jours en commençant lentement et ensuite avec plus de rapidité au fur et à mesure. S. V. P. Ne fermez pas un oeil -- apprenez à tirer avec les deux yeux bien ouverts; le Créateur vous en a donné 2 -- faites-en usage.

Guy Prud'homme

LA POËLE EN TEFLON

Ce que c'est... Pas tout à fait une nouveauté... pas encore un ustensile ménager courant... devrait se trouver dans chaque cuisine. C'est une poêle en aluminium dont l'intérieur a été recouvert d'une matière nouvelle aux qualités assez extraordinaires qui font que les aliments peuvent y être préparés sans matière grasse.

Pour... C'est vrai, les aliments ne "collent" pas. Celles qui, additionnent les calories avec soin seront donc ravies. Elle se nettoie très facilement, beaucoup plus facilement en fait qu'une poêle ordinaire.

Contre... Le moindre objet dur ou pointu crée un dommage irréparable. On ne peut utiliser que des spatules en bois ou en plastique. On ne peut pas la chauffer à une température élevée, donc, pas de steaks saignants.

En résumé: Pour certaines choses oeufs, crêpes, saucisses, bacon, pour réchauffer un restant de repas de la veille... EXTRAORDINAIRE!

Lafleur Fleuriste
986-5824
Rue Bélanger
BUCKINGHAM

986-3913
BOULADIER & FRÈRES
CONTRACTEURS
SABLE - GRAVIER - EXCAVATION
TERRE NOIRE - ASPHALTE
Buckingham, Qué.



PIONEER PRÉSENTE
UNE VRAIE SCIE DE PROFESSIONNELLE
mais
LÉGÈRE & PETITE



...LA NOUVELLE

PIONEER 11-10

Enfin une scie de petit format, dotée des avantages des scies de professionnels. La nouvelle 11-10 est robuste comme une grosse scie, sous des dimensions réduites. Utilité générale et sûreté de fonctionnement: voilà ce qui caractérise la nouvelle Pioneer 11-10. Allez la voir dès aujourd'hui chez...

JACQUES POIRIER MASSON 986-5006

J.J. BOILEAU N.-D. DE LA SALETTE 766-2204

MARIUS THIBAUT VAL DES BOIS 316-s-2

VOUS DÉMÉNAGEZ? VOTRE SPÉCIALISTE DU CHAUFFAGE ESSO VOUS SOUSHAITERA LA PLUS CHALEUREUSE DES BIENVENUES!

Quand vous déménagez, vous avez tant à faire... vous aimeriez bien que quelqu'un s'occupe pour vous de votre installation de chauffage. Vous pouvez compter sur le spécialiste Esso: un appel, et il se met au travail... Vérification et mise au point de votre installation de chauffage seront faites rapidement, au moment de votre choix, et par un expert. Car les spécialistes Esso ont été choisis parmi les meilleurs et ont complété leur formation dans les écoles spéciales de

l'Imperial Oil. Dès sa première visite, votre spécialiste Esso ouvrira un dossier sur votre installation de chauffage — tout comme un médecin avec un nouveau patient! Et votre spécialiste Esso sera prêt à répondre à votre appel, 24 heures par jour, toute l'année durant. Ainsi pourrez-vous compter sur un service de chauffage de tout repos, sûr, garanti — pour le seul prix de l'huile. Pour tous renseignements, appelez l'Imperial Oil.



Le Service de chauffage Esso... symbole du confort au foyer



AVEC LE DÉBUT DE SEPTEMBRE

DONNONS UN BON COUP D'ÉPAULE

Une fois la fête du Travail passé, l'on peut dire que la saison estivale est maintenant terminée. Les vacances, les voyages, les randonnées de toutes sortes, sont maintenant chose du passé.

Eh oui, avec le mois de septembre, pour les étudiants, c'est la rentrée des classes. Pour l'ouvrier c'est le retour à une vie plus régulière. Pour la maman, c'est le moment d'établir un horaire des repas de la famille, de voir à habiller quotidiennement les petits qui fréquentent l'école en plus de l'entretien continu de sa maison.

Enfin, pour le professionnel et le commerçant, c'est la reprise des heures normales d'affaires, chacun dans sa sphère propre.

En effet, une fois les vacances finies, c'est l'heure pour tous et chacun de donner le bon coup d'épaule qui sera le signal nous avertissant que le moment de s'amuser est chose du passé, et que maintenant il faut se lancer sérieusement à l'oeuvre.

L'étudiant devra envisager une nouvelle année scolaire conscient de ses responsabilités, reconnaissant surtout les sacrifices que souvent les pa-

rents doivent s'imposer pour lui donner une bonne formation et une solide instruction.

Les parents eux doivent se rappeler que l'instruction de leurs enfants ce n'est pas seulement l'affaire des maîtres à l'école. Rappelons-nous que la première formation d'un enfant, elle vient de la maison, mais par la suite la responsabilité des parents ne s'arrête pas là; ils doivent en tout temps secondé les éducateurs et pour ce faire, ils doivent favoriser par tous les moyens possibles, le perfectionnement de leurs enfants.

A mon avis, les deux facteurs essentiels à leur réussite, sont les suivants: l'atmosphère du foyer et la discipline dans un foyer.

Il est très important qu'au moment de l'étude et du repos des enfants, un atmosphère paisible règne au foyer. De plus les parents devraient dès le début d'une année scolaire, établir une discipline souple mais assez rigide et y déroger le moins souvent possible. Les fréquentations à l'âge scolaire sont à déconseiller de l'avis même de plusieurs grands éducateurs. De même, les sorties des enfants les jours d'école, ne sont pas recommandables.

Rappelez-vous chers parents que si une instruction avancée est nécessaire de nos jours, il ne faudrait tout de même pas mésestimer la nécessité d'une solide formation. Mgr. le Curé nous l'a rappelé dimanche dernier lorsqu'il a dit que notre jeunesse d'aujourd'hui, ce sont nos hommes de demain...

Avec le mois de septembre, la plupart de nos associations paroissiales reprennent également leurs activités.

La St-Vincent de Paul, l'association de Parents et Maîtres, les dames de Ste-Anne, la ligue du Sacré-Coeur, les Chevaliers de Colomb, les Richelieu, le club Lions, l'association de la Jeunesse Sportive et tous les autres mouvements auraient certes besoin de main d'oeuvre, de personnes dévouées et empressées.

Tous ces groupements sont unanimes à dire que ce sont toujours les mêmes qui se dévouent. Prenons donc tous et chacun la décision de s'occuper d'au moins un mouvement cet automne. En un mot, donnons tous un "Bon coup d'épaule" et vous verrez rapidement la vie paroissiale en bénéficier.

R. Chartrand.

THEATRE BUCKINGHAM

12-13-14 DIM. LUN. MAR.

START 6.45



PAAMA PARTY

CONQUERED CITY

DAVID NIVEN BEN GAZZARA

START 6.50 15-16-17-18

1 CARTOON

ESCAPE BY NIGHT

JENNIFER JANE TERRENCE LONGDON

THE THIN RED LINE

KEIR DULLEA JACK WARDON

HOTEL du VIEUX PIN

ST-ANDRE-AVELLIN

LES 10 11 12 SEPT

TEL 6-S-2 P.O.

CHIMITOFF

SPECTACLES

**JEANNE
MINEAULT**



XYLOPHONISTE

VENDREDI, SAMEDI
A 10.30 ET 12.30 P.M.
DIMANCHE
A 5.00
ET 9.00 P.M.



DANSEUSE

DANSE CONTINUELLE AVEC "THE BLUE STARS"

la semaine à radio-canada télévision

Du 11 au 17 sept. 1965

• CBFT/2 MONTREAL

CBOFT/9 OTTAWA

SAMEDI 11 SEPTEMBRE

10.30—Musique

11.30—Tour de terre

12.00—**La Souris verte**
Claudia Lamarche invite les enfants à chanter, à faire des rondes et de la rythmique. Aujourd'hui: l'histoire de l'escargot.

12.30—**Les Coulisses de l'exploit**
"Double croche et triple saut": entraînement et mise en forme du chanteur acrobate Marcel Amont. — "Deux fois champion d'Europe": Benfica, la célèbre équipe de football portugaise. — "L'Acrobate des neiges": Jean Tournier, de Chamonix, skie sur échasses. — "Rugby en herbe": une école de rugby à Agen. — "Le Chat alpiniste": un chat escorte ses maîtres en haute montagne. — "La Capoeira": lutte ancestrale brésilienne interdite, devenue une danse rituelle.

1.30—Robin des Bois

2.00—**Football canadien**
Les Tiger Cats de Hamilton et les Rough Riders d'Ottawa.
CBOFT—Film

4.30—Échos du sport

5.00—Cinéma

"Sa Majesté monsieur Dupont", comédie d'Alessandro Blasetti, avec Aldo Fabrizi et Gaby Morlay. Une heure avant la cérémonie de première communion de la fille d'un opulent confiseur, la couturière n'a pas encore livré la robe. Tout l'immeuble est immobilisé pour résoudre cet angoissant problème.

6.30—Téléjournal

6.45—Langue vivante

Une émission sur la langue française, avec Jean-Marie Laurence et Janine Paquet.

7.00—Jeunesse oblige

Emission spéciale avec les animateurs de la nouvelle série: Mariette Gilles, Guy Boucher, Michel Dussault, Gilles Houde, Jean-Pierre Ferland, Pierre Lafonde et Madeleine Arbour; les chefs d'orchestre: Paul de Margerie, Frank Tremblay.

8.00—La Rivière du nord

"Cette belle oubliée..."

8.30—Billet de faveur

"Du sang dans la sierra", western de George Sherman, avec Robert Young et Marguerite Chapman. Un homme est accusé injustement du meurtre de deux chercheurs d'or.

10.00—Votre choix

Animatrice: Nicole Germain. M. le juge Jacques Vadboncoeur et ses invités: Irène Apiné, Les Cyniques, quelques étudiants de l'Université de Montréal et Pierre Léger.

10.30—Petit théâtre

"L'Assurance de mes sentiments les meilleurs", avec Micheline Presle, Roger Carrel et Jacques Fabry. Un industriel achète de l'assurance pour se garantir de la fidélité de la femme qu'il aime.

11.00—Téléjournal

11.15—Nouvelles du sport

11.30—Cinéma

"Carillons sans joie", drame de guerre de Charles Brabant, avec Dany Carrel, Paul Meurisse et Raymond Pellegrin. Un escadron français est chargé, par le gouvernement de Vichy, d'occuper un pont entre Tunis et la frontière algérienne et de ne y laisser passer aucune troupe étrangère.

DIMANCHE

12 SEPTEMBRE

10.30—Musique

11.30—Le Jour de Seigneur

12.30—**Le Roman de la science**
"Pierre de Maricourt et la boussole marine".

1.00—La Grande Aventure

"A travers la jungle brésilienne".

1.30—**Les Travaux et les jours**
La famille terrienne de 1965, celle de M. Walter Benoît, de Sainte-Brigitte-des-Saults.

2.00—Connaissance du monde

"Regards sur le Japon".

3.00—Au-delà des apparences

Le monde des infiniment petits, avec le Père Venance et Wilfrid Lemoine. Aujourd'hui: "Coups d'ailes". Les insectes.

3.30—Sports du monde

Championnat européen de billard. — Soccer: France et Argentine.

5.00—Lettres de Rome

Oeuvre et vie du cinéaste Luchino Visconti.

5.30—L'Heure des quilles

Présentation et commentaires: Raymond Lebrun, Yvon Blais et Gérard Richard.

6.30—Expo 67

7.00—Walt Disney présente

"Le Meilleur chien du monde".

8.00—Le Corsaire de la reine

8.30—Siegfried

Pièce de Jean Giraudoux, avec Guy Tréjean, Maria Mauban, Loleh Bellon et Renaud-Mary. Production de l'O.R.T.F.

10.30—**Le Professeur Guillemin**
Conférence: "Comment je conçois l'histoire littéraire".

11.00—Téléjournal

11.10—CBOFT—Dernière édition

11.15—Sports-dimanche

11.30—**D'hier à demain**
"Visa pour l'avenir: le sommeil des hommes".



"Regards sur le Japon" à "Connaissance du monde", dimanche à 2 heures.

LUNDI 13 SEPTEMBRE

10.30—Musique

11.30—**Long métrage**
"Panier à crabes", satire sur le monde du cinéma, réalisée par Joseph Lisbona, avec Pierre Michael, Anne Tonietti, Anne Doat et Michel Bardinet.

1.00—Téléjournal

1.05—Long métrage

"Carmen, fille d'amour", drame passionnel de G.-M. Scotese, avec Ana Esmeralda, Fausto Tozzi et Mariella Lotti.

3.00—Femme d'aujourd'hui

Un magazine quotidien pour la femme. Animateurs: Lizette Gervais et Yolande Guérard. Aujourd'hui: l'Association des consommateurs, avec Rachel Pilon. — L'entretien des meubles, avec René Desautels. — La bionomie, avec Jérôme Nédélec. — Jacques Thierry chante: "Deux poignées d'herbe". — "Ces deux-là" et "Mourir à Capri". — Le sketch de Jean Laforest: "Mariage d'argent" (1er épisode), interprété par Yolande Roy, Paul Hébert et Pierre Dufresne.

4.00—Bobino

Avec Guy Sanche et Paula Bayard. Les films: "Grangallo". — "Touché la tortue": Touché sauve son meilleur ami". — "Tintin: Objectif lune".

4.30—Ulysse et Oscar

5.00—Les Enquêtes Jobidon

"Le Rosalie".

5.30—Atome et galaxies

"De la cellule à l'homme". Animateur: Serge Lapointe.

6.00—Jeunesse oblige

"Le Club des Jnobs", avec Guy Boucher et Mariette Lévesque.

6.30—Téléjournal

6.45—CBOFT—Nouvelles

CBVT—Supplément régional

6.45—CBVT—Rond-point

6.50—Nouvelles du sport

CBOFT—Notes bien

7.00—Aujourd'hui

8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut

Téléroman de Claude-Henri Grignon. On parle toujours du vol commis chez l'avare. Séraphin est désespéré, mais un personnage important vient le voir.

8.30—Face à la musique

Un nouveau jeu musical. Avec Jacques Boulanger et Nicole Deslauriers.

9.00—Bras dessus, bras dessous

Emission de chansonnettes, avec Serge Laprade et un choeur.

9.30—Entre ciel et terre

10.30—Caméra 65

11.00—Téléjournal

11.20—Supplément régional

CBOFT—Dernière édition

11.25—Nouvelles du sport

11.30—Cinéma

"Le Fric", film de gangsters de Maurice Cloche, avec Jean-Claude Pascal, Eleonora Rossi-Drago, Raymond Rouleau et Roger Hanin. Des trafiquants, ne pouvant payer la somme exigée par un banquier pour des diamants de contrebande, décident de cambrioler le château de celui-ci. Un honnête ferronnier est recruté par un ami d'enfance pour faire le travail.

MARDI

14 SEPTEMBRE

10.30—Musique

11.30—**Long métrage**
"Jours heureux", comédie de Jean de Marguenat, avec Pierre-Richard Willem, François Périot et Juliette Faber. Histoire d'une jeunesse un peu trop frivole et hardie qui joue, peut-être inconsamment, mais sûrement trop facilement, avec l'amour.

1.00—Téléjournal

1.05—Long métrage

"Valse dans la nuit", drame policier, avec Michel Audoir, Anna Rucker et Gisela Trowe. Un jeune homme est soupçonné de meurtre.

3.00—Femme d'aujourd'hui

L'art culinaire du professeur Henri Bernard: préparation de salades vertes et de vinaigrettes. — Enquête: comment se trouver un mari. — Défilé de modes: robes d'après-midi et de petit soir. Au piano: Roger Gravel.

10.30—Les Coulisses de l'exploit

"Monsieur Drop": Pierre Albaladejo, joueur de rugby. — "Commandants de bord à l'école": les commandants de bord des Caravelles. — "Nestor Combi": joueur de football argentin. — "Les Sorciers du basket-ball": les Harlem Globe Trotters. — "La Dynastie Rodriguez": Pedro Rodriguez, coureur automobile de Mexico, au milieu de sa famille. — "Niolen moins 60": des moniteurs de plongée.

11.00—Téléjournal

11.20—Supplément régional

CBOFT—Dernière édition

11.25—Nouvelles du sport

11.30—Ciné-club

"Été violent", drame de Valerio Zurlini, avec Eleonora Rossi-Drago et Jean-Louis Trintignant. En Italie, au cours de l'été 1943, un jeune homme qui a échappé à l'enrôlement grâce à l'influence de son père, chef fasciste, s'prend d'une jeune veuve. Le régime politique ayant changé, il est conscript mais décide de s'enfuir avec la jeune femme.

4.00—Bobino

Les films: "Grangallo". — "Touché la tortue": Touché sauve son meilleur ami". — "Tintin: Objectif lune".

4.30—Ulysse et Oscar

5.00—**Bob Morane**
"Le Lagon aux requins", avec Claude Titre. Un aviateur remet à Bob le plan d'un lagon où s'est enfoncé son avion.

5.30—Ti-Jean Caribou

"La Tuque de laine". Dans une auberge, pendant un orage, une cliente à la figure de sorcière vient enfilier les douze verres de whisky préparés par l'aubergiste.

6.00—Jeunesse oblige

"La Musique classique", avec Michel Dussault.

CBOFT—Sport-actu

6.30—Téléjournal

6.40—CBOFT—Nouvelles

CBVT—Supplément régional

6.45—CBVT—Rond-point

6.50—Nouvelles du sport

CBOFT—Notes bien

7.00—Aujourd'hui

8.00—Septième-Nord

Téléroman de Guy Dufresne.

8.30—La Cité sans voiles

9.30—De 9 à 5

Téléroman de Marcel Dubé.

MERCREDI

15 SEPTEMBRE

10.30—Musique

11.30—Long métrage

"La Revanche du Prince noir", film de cape et d'épée de Sergio Grieco, avec Frank Latimore, Tamara Lees et Gérard Landry. Un duc veut détrôner le souverain d'une principauté italienne. Un jeune noble courageux entreprend la défense de son ami contre qui la coalition est faite.

1.00—Téléjournal

1.05—Long métrage

"Californie en flammes", aventures dramatiques, avec Cornel Wilde. A l'époque où la Californie appartenait encore au Mexique, la lutte des héros sympathiques, champions du rattachement aux États-Unis, contre les hordes de pillards qui représentent les champions du rattachement à la Russie.

3.00—Femme d'aujourd'hui

4.00—Bobino

Les films: "Grangallo". — "Wally Gator: La cure d'amaigrissement". — "Tintin: Objectif lune".

4.30—Ulysse et Oscar

5.00—Thierry la Fronde

"Les Compagnons de Thierry".

5.30—Des fourmis et des hommes

L'adaptation remarquable de certains animaux aux conditions de vie du désert. Animateur: Jacques Godin.

6.00—Jeunesse oblige

"Savoir-faire", avec Madeleine Arbour.

6.30—Téléjournal

6.40—CBOFT—Nouvelles

CBVT—Supplément régional

6.45—CBVT—Rond-point

6.50—Nouvelles du sport

CBOFT—Notes bien

7.00—Aujourd'hui

8.00—Le Bonheur des autres

Téléroman de Jean Filiault. Ennuagée de se retrouver seule, Elisabeth décide de se réfugier chez sa sœur Berthe. Celle-ci ne semble pas plus heureuse que ses sœurs. En vedette: Nicole Filion, Elisabeth Chouvalitzky, Gisèle Schmidt, Jean-Paul Dugas, André Montmorency, Elise Lavole et Michelle Nicolet.

8.30—Cinéma de Paris

"Je suis un sentimental", aventure policière réalisée par John Berry, avec Eddie Constantine, Bella Darvi et Paul Frankeur. Menacée par son mari, une femme demande à son amant de lui donner les moyens de quitter Paris.

10.15—Caroline

Film de l'Office national du film.

10.45—Eve-mémoire

L'histoire de la femme contemporaine. Ce soir: "Les Surfemmes" (1920-1925). Le sport devient un phénomène de masse auquel les femmes se donnent avec frénésie et maladresse.

11.00—Téléjournal

11.20—Supplément régional

CBOFT—Dernière édition

11.25—Nouvelles du sport

11.30—Les Incorruptibles

JEUDI

16 SEPTEMBRE

10.30—Musique

11.30—Long métrage

"Les Aventuriers de la jungle", avec Johnny Weissmuller, Karin Booth et Bernard Hamilton. Les aventures de Jim la jungle au Kenya.

1.00—Téléjournal

1.05—Long métrage

"Adorable Stéphanie", drame de Josef von Baky, avec Sabine Sinjen et Carlos Thompson. Une adolescente s'prend d'un séduisant quadragénaire argentin.

3.00—Femme d'aujourd'hui

La nouvelle liturgie du mariage, le protocole et la mode pour un mariage. Invités: l'abbé Denis Rivest, Marcelle Jacques et Nicole Germain. — Réparation du cristal, avec Léon Bégin. — La chronique de chant. — L'actualité.

4.00—Bobino

4.30—Grangallo et Petitro

5.00—Les Cadets de la forêt

Une surprise attend les cadets à l'école de l'oncle Raoul.

5.30—Les Croquignoles

Berlingot a perdu la raison.

6.00—Jeunesse oblige

"La Boîte à chansons", avec Jean-Pierre Ferland.

6.30—Téléjournal

6.40—CBOFT—Nouvelles

CBVT—Supplément régional

6.45—CBVT—Rond-point

6.50—Nouvelles du sport

CBOFT—Notes bien

7.00—Aujourd'hui

8.00—Tous pour un

Animateur: Raymond Charette.

8.30—Rocombole

Pour s'emparer de l'héritage de Kermarouet, sir Williams décide d'épouser Hermine, l'héritière.

9.00—Sextant

Animateur: Jean-Louis Gagnon.

9.30—Destination lune

Les chantiers de construction de vaisseaux spatiaux au Texas et les rampes de lancement du Cap Kennedy.

10.30—Cartes sur table

11.00—Téléjournal

11.20—Supplément régional

CBOFT—Dernière édition

11.25—Nouvelles du sport

11.30—La Main dans l'ombre

"Paris", avec David Madison et Luciana Paluzzi.

12.30—Dernier matin

Biographie de Heinrich von Kleist, poète et auteur dramatique allemand.

VENDREDI

17 SEPTEMBRE

10.30—Musique

11.30—Long métrage

"Hommes et loups", drame de Giuseppe de Santis, avec Silvana Mangano, Yves Montand et Pedro Armendariz. Dans les Abruzzes, en hiver, deux chasseurs de loups entrent en conflit.

1.00—Téléjournal

1.05—Long métrage

"Quand gronde la colère", drame d'Ismael Rodriguez, avec Maria Felix et Pedro Infante. Un indien au cœur naïf et pur, méprisé de tous et vivant dans les bois, s'prend d'une riche et orgueilleuse Mexicaine.

3.00—Femme d'aujourd'hui

4.00—Bobino

Les films: "Grangallo". — "Touché la tortue". — "Tintin: Objectif lune".

4.30—Ulysse et Oscar

5.00—Radisson

Tayona, la fille du chef Cri, sent son cœur battre pour Radisson.

5.30—Nos frères, les hommes

Récit de voyage, avec le Père Ambroise. "Monsieur Titi, agriculteur du Lot-et-Garonne". Un jeune agriculteur français, nanti d'un outillage moderne, cultive du maïs et des amitiés.

6.00—Jeunesse oblige

"Reportage-sport", avec Gilles Houde.

6.30—Téléjournal

6.40—CBOFT—Nouvelles

CBVT—Supplément régional

GRAND SPECIAL HORS BORD 1965 JOHNSON

3 ch. Vap.	reg. \$195.00	special \$165.00
9½ ch. Vap.	reg. \$410.00	" \$299.00
40 ch. Vap.	reg. \$925.00	" \$695.00

ELECTRAMATIC complet avec cable

60 ch. Vap.	reg. \$1,015.00	" \$795.00.
-------------	-----------------	-------------

Leger accompte

Terrains faciles

FERRONNERIE LANDRY Enrg.

TEL 986-3712

BUCKINGHAM, QUE

ÉCHOS DU CONSEIL DE VILLE DE BUCKINGHAM

Le conseil de ville de Buckingham, sous la présidence du maire Ulysse Tremblay s'est réuni en assemblée régulière mardi soir.

Les personnes approchées pour former le comité de consultation concernant le projet futur d'un plan de filtration de

l'eau ont toutes acceptées. Voici leurs noms, M. R. S. MacArthur, Rév. frère Hormidas Ipc., Dr. Grégoire Bégin, Dr. Jacques Joubert, Dr. Gilles Allaire, M. R. B. Walker, M. W. R. MacLeod et M. R. D. Olsen.

M. Valère Langlois, architecte responsable de la construction de l'hôtel de ville verra à réparer la toiture à la satisfaction du conseil.

Le commissariat des Incendies de la Province du Québec recommande à la ville de Buckingham, l'achat de 2 camions à incendie avec pompes pouvant fournir 840 gallons d'eau à la minute.

On reconnaît également la nécessité d'une échelle aérienne. Le commissaire enquêteur suggère à la ville de se fusionner avec d'autres municipalités dans la prévention des incendies. La ville seule bénéficierait d'un octroi de 50% sur le coût des achats nécessaires alors qu'en se fusionnant l'octroi serait de 75% du coût.

La ville a approuvé des dépenses à payer pour la somme de \$59,955.31. La ville a également décidé d'acheter un camion pour le département de l'électricité. La soumission de J. D. Berthel au montant de \$2,795.00 a été acceptée.

Le comité des fêtes du 75e anniversaire de la ville a fait son rapport sur les revenus et dépenses.

La ville a contribué la somme de \$8,800.00. Les dons reçus se chiffrent à \$1,060.00 pour un revenu total de \$9,860.00. Les dépenses forment un total de \$9,708.00. Un surplus de \$151.78 a donc été enregistré. La ville a donc décidé d'accorder un supplément de \$150.00 à M. Guy Bissop pour son magnifique travail.

L'échevin Léo Mongeon a été élu pro-maire pour les prochains trois mois.

L'échevin Nadon a proposé que le secrétaire prenne tous les moyens légaux pour collecter les arrérages de taxes municipales et taxes d'affaires. Le montant des taxes municipales en souffrance est de \$14,826.36 et celui de la taxe d'affaires \$1,665.50.

Le règlement des améliorations locales sera amendé, de façon à ce que à l'avenir la ville ne soit plus requis de demander la signature des contribuables concernés.

L'échevin Nadon demande aux différents comités de se réunir pour établir la liste des travaux d'hiver dès maintenant afin d'être prêt à temps.

Deux membres de la force constabulaire de Buckingham ont été promus au poste de sergent. Il s'agit des agents Maurice Lafleur et Clayton Lacelle.

"20 ANS de la VIE de L'ÉGLISE"

Tel est le thème de la grande synthèse que présente la revue "FETES et SAISONS" à l'occasion de son vingtième anniversaire.

En vingt ans, FETES et SAISONS a diffusé à travers le monde plus de 50 millions d'exemplaires consacrés à la culture religieuse par le texte et la photographie. Rien n'a été négligé pour faire comprendre à un vaste public les grandes



questions liturgiques, la Bible, les questions sociales et la morale des rapports internationaux, les vocations et surtout l'apostolat missionnaire. Et il y a encore quantité de choses à dire sur ces sujets.

Pour les vingt ans de FETES et SAISONS, 35 personnalités parmi les plus influentes ont accepté de collaborer à la rédaction du premier numéro de la nouvelle formule (octobre 1965, 52 pages), plus moderne, mieux adaptée. Parmi ces personnalités, nous relevons les noms des Cardinaux Liénart, Villot, Cardijn, de Mgr Guerry, archevêque de Cambrai, de Mgr Coderre, évêque de St. Jean de Québec, de Mgr Larrain, président du CELAM, de théologiens connus comme les Pères Congar et Chenu, du Pasteur Boegner.

Simple comme bonjour pour recevoir chez-vous la revue FETES et SAISONS durant un an. Pour aussi peu que trois dollars, l'agence internationale d'abonnements PERIODICA, Inc., 5090, avenue Papineau, Montréal-34, P. Q., vous assurera le service des dix prochains numéros. Et si vous désirez d'abord faire la connaissance de FETES et SAISONS, demandez un spécimen contre quinze cents en timbres.

Nous vous invitons à vous joindre à l'immense famille des heureux lecteurs de FETES et SAISONS pour vivre de mieux en mieux au diapason de l'Eglise à l'heure du Concile Vatican II.

MECANICIEN DEMANDE

Excellent opportunité pour
jeune mécanicien pour ouvrage

dans les petits moteurs ,

ouvrage à l'année

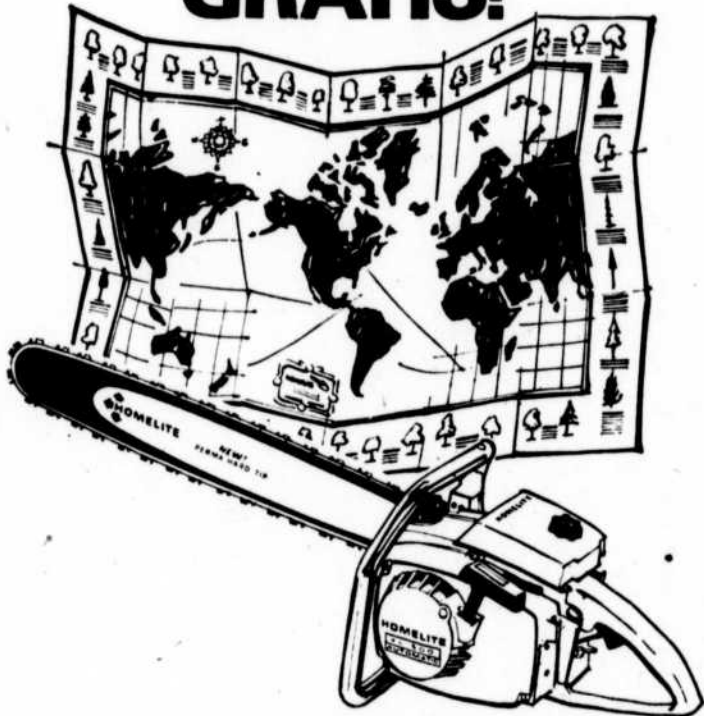
PIONEER CHAIN SAW Inc.

Aimé Fillion

520 Lafleur, Lachute, Québec

Tél. 562-5221

GRATIS!



Une mappemonde en couleurs! Elle est à vous en essayant la nouvelle Homelite XL-500 automatique

Offre spéciale! Vous êtes invité à venir voir et essayer la nouvelle Homelite XL-500, la scie à chaîne automatique super puissante la plus légère au monde! Voyez et constatez quel outil admirable est cette nouvelle scie à chaîne! Vous recevrez gratuitement une mappemonde en couleurs de 4 pi. x 3 pi., avec illustrations et descriptions des arbres d'Amérique du Nord. Faites l'essai maintenant. Ne manquez pas cette offre spéciale!

PRICE SERVICE STATION Tel 986-3661
417 Main Street Buckingham Quebec

VOUS avez 30 ans, mieux 35 ou d'avantage;

VOUS réussissez bien;

VOUS aimez la vente;

La FINANCE vous intéresse,

Egalement un REVENU plus élevé vous intéresse.

NOUS DESIRONS former une équipe de vendeurs (hommes et femmes) pour représenter dans l'Ouest du Québec.

LES FONDS COLLECTIFS.

Une entreprise de fonds mutuels qui a fait ses preuves.

COMMUNIQUEZ avec nous mentionnant expérience antérieure.

Votre demande sera traité confidentiellement.

Les Placements Collectifs Inc.

André Auclair gérant

304 Boulevard Taché, Hull.

Epluchette de blé d'inde

organisé par les

Chevaliers de Colomb Conseil 2056

Vendredi le 24 sept. 1965 - 8 hres p.m.

Salle des Chevaliers de Colomb

480 rue Pine, Buckingham

Entrée \$0.50

Le coin du sportif

avec Pamphile

Les Castors à l'entraînement

Le gérant du club de hockey junior Les Castors de Buckingham, monsieur Jean-Noël Chénier annonce que l'entraînement de son équipe débutera le 26 septembre, à l'Aréna de Buckingham.

Il a ajouté que plusieurs améliorations seraient faites à l'Aréna d'ici le début de la saison, après quoi la glace offrira une surface plus dure pour les rapides patineurs du circuit junior.

L'équipe des Castors se choisira une Reine cette année. Toutes les jeunes filles de Buckingham qui veulent participer aux concours sont priées de s'adresser le plus tôt possible à monsieur Jean-Noël Chénier, en composant 986-5152.

Les marchands de notre ville seront bientôt sollicités en vue d'insérer une annonce

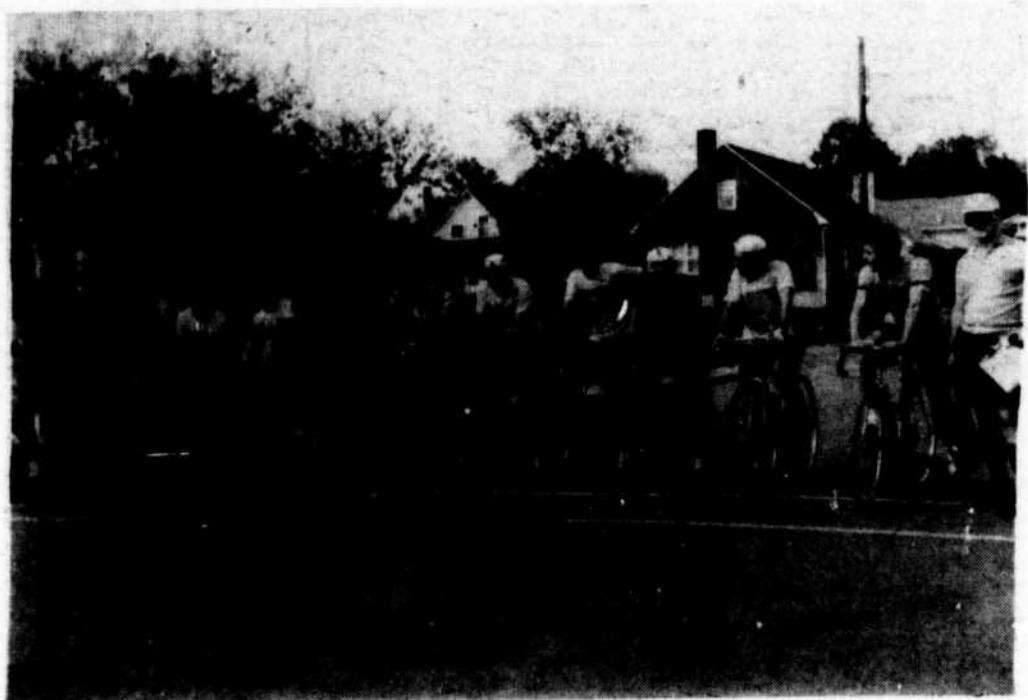
vendue au prix de \$5, \$7.50, \$10, \$12.50, dans un programme de 20" par 16" qui sera mis en vente à 25 sous chacun.

Les jeunes intéressés à avoir un sérieux essai avec les Castors n'ont qu'à se rendre à l'Aréna local le dimanche 26 septembre prochain.

Il semble que la saison 1965-66 s'annonce très bien à Buckingham. Le club évoluant dans un Aréna rénové et repeint, avec l'appui moral d'une Reine et de toute la population, on s'attend à de grands succès. On sait que le gérant Chénier ne perdra que trois joueurs de l'an dernier. C'est donc dire que cette équipe qui s'est rendue en semi-finale l'an dernier doit définitivement être considérée comme une aspirante logique au championnat.



LE CENTRAL DETENTEUR DU TROPHÉE JULES ST-AMOUR. Le Central a remporté la finale de la ligue Commerciale de balle-molle de Masson, remportant la coupe Jules St-Amour. Sur la photo de gauche à droite, 1^{re} rangée: Maurice Lahale, Paul Lanthier, Gérald Laurin, instructeur, Jules St-Amour propriétaire du Central, Yves Gaudet, Gerry Delcourt. 2^e rangée: Jacques Lanthier, Gabriel Lanthier, Gerry Lanthier, Pierre Hayes, Robert Lapointe, Ulric Gérard, Gilles Lanthier, Laurent Charron, Paul Blais. 3^e rangée: Marcel Gratton et Roger St-Onge.



COURSE CYCLISTE A MASSON. M. le maire Lucien Bouchard donnant le signal du départ lors de la course cycliste à Masson. De gauche à droite: L'équipe vainqueur Jack et Michel Eyamie, Jean-Louis Bertrand, Jean Major, George Labelle, Roger Fortin, Emile Tassé, Warner Thélé-Hans Berger et M. Jacques Labelle, Juge de course.

LIGUE INDUSTRIELLE

CASTORS PREND L'AVANCE D'UNE PARTIE.

Les joueurs de l'instructeur Bernard Laverne ont pris l'avance d'une partie dans la grande finale de la ligue de balle-molle Industrielle de Buckingham, lorsque les Castors ont remporté une victoire de 4 à 1 sur le club Ambassadeur de Gatineau, lors de la troisième joute présentée jeudi soir dernier à Gatineau au terrain Côtéville.

Albert Aubé a mené l'attaque des gagnants avec deux simples en trois présences. Edouard Lacelle le lanceur gagnant a retiré 14 frappeurs sur trois prises, mais a quand même accordé 7 buts sur balles. Conrad Sanscartier a été le lanceur perdant. LIGUE INDUSTRIELLE, AMBASSADOR NIVELE LES CHANCES.

L'équipe Ambassadeur de Gatineau sous l'habile direction de Claude Asselin a réussi à niveler les chances 2 à 2 dans la grande finale de la ligue de balle-molle Industrielle de Buckingham, en remportant une éclatante victoire de 8 à 3 sur les Castors de Buckingham lors de la quatrième joute de la finale, présentée mardi soir dernier.

Robert Bélanger et Cléo Brunet du Ambassadeur ont mené les attaques des gagnants avec chacun deux simples. Robert Aubé a été le meilleur frappeur des perdants avec un double bon pour deux points.

L'artilleur étoile Cléo Brunet du Ambassadeur a été le lanceur gagnant et Robert Gaudet des Castors a subi la défaite.

Ligue de fer à cheval

Mercredi dernier avait lieu les dernières parties de la saison 1965 lorsque le club Amorphows s'est assuré la première position du classement ayant seulement une partie sur le T.S.P. Plant.

Après les parties, avait lieu la présentation des trophées.

Pour l'équipe championne le capitaine Kenneth Lemieux a accepté le trophée E.R.C.O. des mains du Président du local 9-165 M. Roger Matte. Un deuxième trophée a été présenté au joueur le plus utile à son club, c'est celui du Pepsi Cola, à M. Paul Blais du Amorphows des mains de M. Oscar Dupuis, représentant du donateur du trophée.

Par ailleurs les séries éliminatoires se poursuivront les lundi et mercredi à compter de 7 heures et 8 heures.

Les deux ligues de "Fer à Cheval" tiennent à remercier toutes les équipes qui ont représenté Buckingham lors du Tournoi Provincial qui eut lieu dernièrement à Gatineau, et plus spécialement les quatre équipes qui se sont classées jusqu'en quart de finale; plus de 150 équipes y étaient inscrites.

Course cycliste

L'EQUIPE PERE ET FILS EYAMIE REMPORTE LA COURSE STYLESIX JOURS AVEC SPRINT.

L'équipe formée du père et fils Eyamie, Jack et Michel a remporté la course style six jours avec sprint; remportant le trophée de la municipalité de Masson, en terminant un tour complet en avant des équipes Georges Labelle - Roger Fortin et Warner Thélé-Hans Berger qui ont terminé en deuxième et troisième position respectivement.

L'équipe Joseph Major - Jean-Louis Bertrand a terminé en quatrième position. Emile Tassé a participé à cette course comme individuel. Ce dernier a remplacé Hans Berger lorsque celui-ci a fait un embardé en frappant le rebord du trottoir, mais n'a subi qu'une blessure légère.

Son honneur le maire Lucien Bouchard a donné le départ officiel de la course présentée par le club cycliste Hull-Ottawa. Les coureurs devaient parcourir les rues C.P.R., Route 35, Carmiel et Gauthier à 52 reprises, environ 22 milles. Jack et Michel Eyamie ont remporté 2 sprints, et Georges Labelle et Roger Fortin 1. MM. Jacques Labelle et Yvan Patry officiaient comme juge d'arrivée.



MERCIER MATERIAUX

Prix pour prix
Service pour service
Quantité pour quantité
Nous sommes compétitifs

986-3103



2' 6" x 2' 0" : \$18.78	FENETRE MIGNEAULT	4' 0" x 3' 0" : \$31.32
2' 6" x 2' 6" : \$21.70		6' 0" x 3' 9" : \$43.24
		5' 0" x 3' 0" : \$36.84

Voyez
votre ami PAL



Ligne complète de matériaux de construction
Plan budgétaire pour réparation
et agrandissement
de maison ou chalet

**Chemin
Masson-Buckingham**

NOUVELLES DE MASSON

Les hôteliers du comté de Papineau ne semblent pas trop apprécier la nouvelle loi de la Régie des Alcools du Québec qui officiellement a été mise en vigueur le vendredi 6 août dernier.

Lors des jours fériés les hôtels devront servir les alcools de midi à 3 h, de l'après-midi et de 5,30 h, à 10 h, du soir avec les repas dans leurs salles à manger alors que dans les villes de Montréal, Québec avec arrondissement de 5 milles et les villes de 50,000 âmes les jours fériés les portes ouvriront de midi à minuit.

On sait que le dimanche, nombreux sont les touristes venant de la frontière Ontarienne qui viennent consommer nos liqueurs alcooliques fabriqués dans notre province qui rapporte des revenus considérables à cette dernière.

Voici quelques grandes lignes sur la nouvelle loi des alcools:

SALLES A MANGER ET RESTAURANTS.

Heures de vente dans les établissements situés dans l'île de Montréal et 5 milles environ dans la cité de Québec et 5 milles autour, et dans les municipalités de plus de 50,000 âmes; de 8 h, du matin à 2 h, du matin le lendemain, tous les jours non fériés; de midi à minuit avec repas les fériés.

PERMIS DE BAR.

Partout dans la province, les jours non fériés; de 8 h, du matin à 2 h, du matin le lendemain.

Dans l'île de Montréal et 5 milles autour, dans la Cité de Québec et 5 milles autour, et dans les municipalités de 50,000 âmes et plus, heures de vente, les jours fériés; de midi à minuit.

Ailleurs dans la province, les jours fériés; aucune vente de boissons alcooliques dans les bars. Il y a cependant une exception. Un permis de bar peut-être exploité les jours fériés, dans un hôtel et un motel sans repas, pour des fins sportives et touristiques de 3 h, de l'après-midi à 10 h, du soir.

C'est ce permis qui sera accordé à la plupart des établissements des Laurentides les jours fériés.

BAPTEMES

BAPTEMES.

M. et Mme Hugues Daoust née Rita Boisvert sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé, Joseph, Jean, Parrain et marraine, M. Marc Daoust et Mme Lise Sanctuaire.

M. et Mme Régent Joannisse née Claire Lacelle sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée, Marie, Sylvie, Parrain et marraine, M. et Mme Robert Joannisse.

PERMIS D'ÉPICERIE.

Un permis d'épicerie pour la vente de la bière et du cidre dans les municipalités dont la population est de plus de 1,000 âmes. L'ancienne loi prévoyait 2,000 âmes. Les épiceries seront ouvertes tous les jours de la semaine, excepté le dimanche, jusqu'à 11 heures p.m.

AUTRES CLAUSES.

Un permis peut-être accordé à divers club tel golf, tennis etc. Heures de vente les jours non fériés de 8 h, du matin à 2 h, du matin le lendemain; les jours fériés; de 11 h, du matin à minuit.

Les permis de banquets continuent d'exister, et s'appliquent à des manifestations sociales, anniversaires, fêtes publiques. Il est limité à une période bien définie.

Dans l'ancienne loi on ne pouvait que servir de la boisson; on pourra maintenant en vendre.

Toute personne peut-être requise de prouver qu'elle est âgée de 20 ans ou plus lorsqu'elle désire acheter des boissons alcooliques.

Les amendes sont beaucoup plus sévères: pour une première infraction: de \$100 à \$300; pour une seconde infraction: de \$400 à \$1,000; et pour toute infraction par la suite; de \$1, à \$2,000.

Seul la ville de Hull qui a une population de plus de 50,000 âmes dans l'ouest du Québec pourra bénéficier des avantages ci-haut mentionnés au sujet des salles à manger et bars.

L'Association des hôteliers de la province de Québec est à préparer un mémoire pour amender certains règlements.

Les maisons de Masson bientôt numérotées

NOS MAISONS SERONT IDENTIFIÉES PAR NUMÉROS.

Les contribuables de Masson seront heureux d'apprendre que leurs maisons seront bientôt identifiées par un système numérique au frais de la municipalité.

C'est pour faire suite à une demande de M. Gilbert Chouinard représentant régional de la compagnie de nettoyage Roy's Cleaner, dans le but de faciliter le travail des compagnies de laiterie, nettoyage et autres.

Ce travail d'un tracer et du numérotage par M. Gilbert Chouinard sera exécuté bénévolement pendant environ un mois.

PERMIS DE CONSTRUCTION.

Des permis de construction au montant total de \$32,000, ont été accordés.

CONGRES DES SECRÉTAIRES-TRESORIERES.

M. Pierre Hayes, secrétaire trésorier de la municipalité a été autorisé à assister au congrès des secrétaires-trésorier du Québec qui aura lieu à Montréal les 23, 24, 25 septembre prochain.

PREVISION BUDGETAIRE.

Sur un budget de \$172,386, 31 pour 1965, le conseil a maintenant une solde de \$42,893,62 à la suite de dépenses de \$99,492,69 au 31 août 1965.

CONSUMMATION D'EAU.

Les contribuables de Masson ont consommé un total de 13,152,600 gallons d'eau au cours des mois de juin et juillet et notre municipalité devra \$1,145,37 à la ville de Buckingham.

NOMME PRO-MAIRE INTERIMAIRE.

Le maire Lucien Bouchard accompagné des conseillers Paul-Émile Pagé, Roger St-Onge, Fernand Laflamme, Arsène Charlebois et Delphis Chénier se rendront bientôt au congrès des municipalités du Québec. Comme le conseiller Alton Carson demeurera à Masson, le conseil dans son unanimité l'a nommé pro-maire intérimaire pour diriger les destinées de la municipalité.

DEPOT AUGMENTÉ.

La compagnie d'électricité MacLaren's Quebec Power a informé le conseil par lettre que les nouveaux citoyens devront déboursier une somme de \$15 en garantie au lieu de \$5.

Voulez-vous sortir de votre coquille
Eh bien ne soyez pas si tranquille
Nul propos destructeur
Devrait vous faire peur
Et prouve que vous n'êtes pas embaume
Venez vous engager

ANTONIO PALUCK
BUCKINGHAM 986-2768

GERANT.
STAR BRUSH Ltd
MANAGER

APRES 6.00 P.M. 986-5965 AFTER 6.00 P.M.

Une ligne complète d'articles de ménage, articles personnels, cosmétiques, produits chimiques

A VOTRE SERVICE

POUR VOUS RENSEIGNER

ABONNEZ-VOUS A

**HULL
MATIN**

LE PREMIER QUOTIDIEN DE L'OUEST DU QUÉBEC

COUPON D'ABONNEMENT

Veuillez inscrire mon nom comme abonné du journal Hull Matin.

Je désire recevoir mon journal par la poste.....

Je désire recevoir mon journal par porteur.....

Nom.....

Adresse.....

Ville.....

Taux:-

Par porteur: \$0.45 par semaine
Par la poste: \$12.00 par année.

S'adresser au Bulletin
de Buckingham.



Maison d'été... villa toutes saisons

Vous aimez pratiquer la pêche,
tôt au printemps? ...
la chasse au cours de l'automne? ...
le ski durant la longue saison d'hiver?

Avec le chauffage à l'électricité, votre
maison d'été vous assure à bon compte
le pied-à-terre confortable dont
vous voulez disposer, en toute saison,
après une journée au grand air.

Consultez votre spécialiste en chauffage à
l'électricité ou renseignez-vous à l'un
de nos bureaux.

hydro-québec
Filiale, Cie d'Électricité Gatineau

PETITES

Vous êtes à la recherche d'un emploi ou vous avez un emploi à offrir. Une offre de logement vous intéresse, un avis public vous concerne... CE SONT LA QUE QUELQUES FAITS-DES-PETITES ANNONCES



ANNONCES



MAISONS A VENDRE
Maison à vendre, 135 J. F. Kennedy, B'Ham, terrain 75 x 175, prix: \$3,200. Tel: 283-1810 à Ottawa.

Maison à vendre:
rue Maclaren, 4 chambres à coucher, 1 salon, 1 office, une cuisine, salle à dîner.
986-5477 J. A. C.

Maison à vendre, pres de l'église et école. Comprend 2 logis, un restaurant équipé. Vraie aubaine. 986-2638.

Logis à louer:
3 appts; s'adresser à 205 Kennedy

MAISON MODERNE A VENDRE
\$2,000.00 comptant, vendu à grand rabais, 3 chambres, grande cuisine, salon de luxe. Tel: 986-3208.

Maison à vendre, 173 John F. Kennedy. 986-2995.

A vendre:
Maison de campagne avec ou sans terrain de 35 arpents, 4 chambres à coucher, cuisine et salle à dîner, chambre de bain complète. \$10,000.00 selon les conditions.
986-3770

A VENDRE. Un (clam loader) de marque Hiab 176- pour lever des billes et du pulpe. Tel: 986-5346.

Femme ou fille d'âge moyen, pour ouvrage de maison à compter du 6 septembre. Pour 3 adultes, emploi permanent, bon salaire, référence et bilingue. Tel: 986-3834.

A VENDRE: Chevrolet 1964, Byscane 4 portes, blanc, automatique, 12,000 milles, comme neuf. S'adresser à G. H. L'Allier, 353 rue St-Jacques, Ste-Scholastique.
2-9-16-23-30

A VENDRE: Pontiac 1960, 6 cyl. 4 portes, couleur verte, 45,000 milles, en très bonne condition. S'adresser à Mme G. H. L'Allier, 353 rue St-Jacques, Ste-Scholastique.
2-9-16-23-30

HOMMES OU FEMMES qui disposent de temps libre, Jito vous offre de bons produits. 45% de commission - bons territoires, JITO, Dept. 51, 5130 St-Hubert, Montréal.

Hommes pouvant disposer de temps plein, vendez dans votre voisinage plus de 250 nécessités domestiques. Généreuse commission, bonis, spéciaux etc... Territoire libre: Buckingham - Masson - Thurso. Demandez Catalogue: FAMILLEX, 1600 Delorimier, Montréal. 2-9-16-23

REPRESENTANTE DEMANDÉE

MESDAMES:
Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Angers, R.R. Thurso, R.R. Buckingham

Mme G. Bordeleau
P. O. Box 126
Aylmer, Québec.

A LOUER

LOGIS A LOUER: 4 appts, eau chaude, chambre de bain, garage privé, corde à linge fournie. Tel: 986-5449

Logis à louer, chauffé dans un haut, 1 chambre à coucher, 4 autres pièces, eau chaude, rue Principale. 986-3834.

Logis à louer au coin St-Joseph et Charles. Tél: 986-5979.

Logis à louer 5 pièces dans un haut, 2 chambres à coucher, vitrail, cuisine et chambre de bain gros filage. Tél: 986-2800.

Logis à louer à Masson, 2 chambres à coucher complètement de corée \$35.00 par mois. 986-504

Logis à louer 2 chambres à coucher gros filage, chambre de bain complète, libre le 1er sept 986-2745.

LOGIS A LOUER: 3 appartements, s'adresser à 205 J. F. Kennedy, \$25.00 par mois.

Appartement chauffé à louer. Tel: 986-3276.

A VENDRE: Fournaise à l'huile Findlay, en bonne condition. Tel: 986-3139.

Logis à louer, rue Dollard \$40. par mois. 771-7816.

Garderais un enfant le jour pendant que mère travaille. Veuillez communiquer en téléphonant 986-8253.

A LOUER: 375 rue des Pins, appartement 3 pièces, tapis mur à mur, idéal pour couple, meuble si désiré. Pour information: appt. 2 ou Tel: 986-5347.

A VENDRE: Set de chambre en érable, chassiss double, couteau à dépecer électrique. Tel: 986-2341.

J. P. LAURIN Ltd.
Monuments GARANTIS

Représentant
ANTONIO CHARETTE
J. F. KENNEDY
BUCKINGHAM, QUE.
986-2555

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE MONT-LAURIER
197, boul. Paquette Mont-Laurier Tel. 633-1919

QUALITE ET SERVICE
EST NOTRE DEVISE
ED'S SALES & SERVICE
264 PRINCIPALE NORD TEL. 986-5858
LOCATION
Vente et réparations de machines à coudre neuves ou usagées
Buckingham Que. EDMOND BISSON prop.

DIVERS

AUTO à vendre, chevrolet 1960, 4 portes avec radio. Tel: 986-5346.

A VENDRE:

Moteur électrique 1/4 c.v. S'adresser à Wilfrid Quevillon. Notre-Dame-de-la-Salette. \$18.00

A vendre: Lot, 4ème Concession grandeur 75' x 100'. Tel: 986-2048.

Pour formules continues- Machines à comptoir- Etat de comptes- Tel: 986-3155

Fille demandée pour ouvrage générale de maison. 986-3294.

A vendre robe de mariée 13-14 ans, blanche, longue, traîne, détachable en peau de soie avec dentelle. \$50. 986-3420.

A vendre: Machine à laver auto- matique. 986-2800.

A vendre: a Masson sur la route 8. Fournaise a bois marque Belanger combine blower et moteur en bonne condition. Machine à laver Connor en bonne condition aussi lit d'enfant. 986-5591.

A vendre: Météor 1959 6 cyl., 4 portes Sedan, comme neuf. Renseignements 986-3588.

A VENDRE: Fournaise de plan- cher à l'huile Coleman, en bonne condition. Tel: 986-5398.

A vendre: Fournaise de plancher. Thank a l'huile, réservoir 200 gallons et autres articles. Moteur de fournaise. 986-2329.

A vendre, 2 stores venitiens 70" de large " \$25.00 aussi poêle Belanger électrique 2 fourneau tres propre \$100.00 986-5433.

A louer: Local chauffé a Buc- kingham, rue principale, pour commerce tel que: Pharmacie coiffeuse, barbier, épicerie, bureau ou autres: s'ad a: 986-2800.

Unité Sanitaire

Cliniques Je + bébés, pour le mois de septembre, 2e semaine.
Mardi 7 septembre
St-André-Avellin, 2 à 3 hrs. p.m. - bébés.
Mercredi 8 septembre
Masson, Sous-Sol église, 1.30 à 3 hrs. p.m. - bébés.
Jeudi 9 septembre
Buckingham, Unité Sanitaire, 1.30 à 3 hrs. p.m. - bébés.

TAXI Gerry Nadon

a votre service

DU LUNDI AU VENDREDI
Après 5 hres
SEULEMENT

SAMEDI ET DIMANCHE
Toute la journée

986-5347

LAROSE LIVESTOCK

Encan tous les mercredis a 1.00 p.m.
986-3552
Masson Qué.

MARCHE

bons veaux	26 à 29
Medium	23 à 27
Communs	18 à 22 1/2
Taures	17 à 18 1/2
Porcs à boucheries	29 à 30 1/2
Porcs sevrés	11 à 13
Truies	20 à 24
Bonnes vaches	13 à 15
Medium	12 à 12 3/4
Mises en conserves ou à découper	10 à 11 3/4

Attention
N'OUBLIEZ PAS LE BINGO DES FILLES D'ISABELLE
POUR L'OEUVRE DES LAYETTES
LE 12 SEPTEMBRE
A 8.00 HRES
A LA SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB

HU MATIN

LE PREMIER QUOTIDIEN DE L'OUEST DU QUEBEC

SERA POUR NOUS

Un mot de présentation est toujours opportun. Notre journal sera pour nous. Qui nous ? les gens de l'Ouest du Québec.

Tout ce qui se passe, tout ce qui se passera, tout ce qui arrivera, tout ce qui nous arrivera, tout ce que nous ferons, tout ce qu'on nous fera, en bien et en mal, tout ce qui touche les nôtres, sera "notre affaire".

Un grand animateur disait: "Melons-nous de notre affaire, mais melons-nous en! Tel est, tel demeurera notre principe. Nous occuper de notre affaire, et nous en occuper a fond.

En fait, quelle affaire est plus intéressante, plus passionnante, plus "prenante" que la notre? La notre c'est-à-dire l'affaire de tous nos gens, des braves gens de chez-nous, qui se lèvent, tous les matins pour aller travailler, qui élèvent sainement leur famille, qui peinent et s'efforcent d'améliorer leur sort. Ces humbles bâtisseurs, qui ont fait l'Ouest du Québec, depuis cent-cinquante ans, sont encore la base de notre vie sociale, et de notre économie. Leur mérite fut notre mérite à tous. Leurs efforts, nous en bénéficions aujourd'hui. Leur progrès, ce qu'il leur faut, ce qui leur manque, doit être notre souci.

Y a-t-il quelque chose de favorable au développement de l'Ouest du Québec ? Nous en sommes!

Y a-t-il quelque chose à corriger dans notre système régional, quelque chose qui, chez-nous, pourrait mieux se faire? Nous allons le chercher, nous allons le trouver ensemble. Tel est notre programme. Il est simple, mais laborieux. Car ni Paris ni l'Ouest du Québec ne peuvent se faire, ni s'améliorer en un jour.

Et c'est précisément parce que la tâche de notre redressement régional et local est une besogne de tous les jours, toujours à reprendre, toujours à remonter, qui recommence tous les matins, c'est justement pour ça que nous avons voulu un quotidien.

Maintenant, bonnes gens de chez-nous, le dernier mot vous reste. Et ce mot sera celui du lecteur. Un journal qui reste à la poste, qui jaunit dans les boîtes, un journal qui ne passe pas de main en main, ce n'est pas un journal qui réussit. Et sans succès, on ne pourrait pas vous aider.

Le journal, sera "votre journal", ou rien du tout.

Nous avons fait de notre mieux, pour le partir du bon pied; et vous nous trouverez tous les jours à la roue, poussant toujours dans le meilleur sens, toujours prêts à aider les bonnes causes, et aussi à dire non seulement "ce qui va", mais "ce qui ne va pas". Réciproquement, nous attendons de vous, la pareille. Dites-nous ce qui va, ce qui "vous" va; dites-nous ce qui, dans notre effort, "ne vous va pas". Avec le temps, et l'appui de tous nos concitoyens, de toutes nos familles, de toutes, nos organisations, de tous nos lecteurs, nous arriverons à doter l'Ouest du Québec, de son moyen d'expression efficace. Au lieu de nous plaindre de n'être pas écoutés, exprimons notre avis sincèrement.

A vous de dire enfin dans quelle mesure nous aurons réussi; et à nous de nous en montrer non seulement fiers, mais de plus en plus digne!

Et ça viendra.

La loi du couvre-feu à Buckingham

Depuis nombre d'années il existe à Buckingham une loi dite: "Le Couvre-feu," régissant le bruit excessif et la rentrée des enfants. Après une certaine heure tous les soirs de la semaine.

Après avoir pris des informations au sujet de ce règlement municipal, on me dit que cette loi est toujours en force mais quelle est plus ou moins appliquée.

Beaucoup de gens sont d'avis qu'avec la fin des vacances, les autorités municipales de concert avec la force policière devraient faire observer plus rigoureusement cette loi du couvre-feu dans les limites de la ville et plus particulièrement dans les sections résidentielles.

Tout d'abord, si l'on veut éliminer du bruit, un premier moyen serait de voir à faire rentrer les jeunes de moins de 16 ans à l'heure mentionnée dans le règlement soit 8.45 p.m. en automne et hiver et 10.00 p.m. en été.

Il y aurait peut-être lieu de modifier ces heures de rentrée, en tous cas que l'on fasse observer ce règlement ce qui améliorerait la situation. Les enfants qui fréquentent l'école seraient les premiers à en bénéficier.

Du côté bruit il y a également plusieurs motocyclistes qui devraient recevoir un premier avertissement de voir à faire réparer leur silencieux. Plusieurs de ces motos sont certes en mauvais état si l'on en juge par le bruit infernal qu'ils font dans nos rues.

Toujours au point de vue du bruit il y a également ces blasphémateurs publics qui ne se gênent pas pour vociférer à haute voix, des sacres odieux. La loi prévoit même une forte amende pour un blasphémateur public et Dieu sait comme c'est disgracieux d'entendre hurler ces jeunes gens à des heures tardives de la nuit aussi bien qu'en plein jour.

En terminant, espérons que nos autorités municipales et policières verront cet article d'un bon oeil et non comme une critique destructive à leur endroit.

R. C.

C'est difficile de garder un secret

Il y avait une fois, un roi, le roi Midas, qui s'était moqué du dieu Jupiter. Et Jupiter, pour le punir, lui fit dire, en songe: "Midas, désormais, je vais te faire pousser des oreilles d'âne!" Le roi Midas ne prit guère cette menace au sérieux, mais il s'aperçut bientôt que ce n'était pas une blague, et que de mi-

nuscules oreilles d'âne, lui poussaient sous sa lourde chevelure bouclée.

Vint le jour où le roi Midas devait absolument aller chez le coiffeur. Il entra au salon de barbier et, tandis que son coiffeur habituel lui mettait la serviette au cou, il lui fit promettre de ne rien révéler, jamais ni à personne, ce que le coiffeur allait trouver en coupant les cheveux du roi. Le coiffeur promit, mais aperçut à sa gran-

de surprise, que "le roi Midas avait des oreilles d'âne".

Et le roi parti, ce secret se mit à dévorer l'esprit du barbier. Que faire pour s'en libérer. Le murmurer dans l'air? On l'entendrait, et toute la ville rirait, le barbier serait puni. Dire le secret à sa femme? Le barbier frissonna à la pensée du risque qu'il courrait ainsi, car sa femme dirait le secret à tout le monde. Ce serait terrible.

Le barbier décida, pour se soulager le cœur, d'aller creuser un trou dans son jardin, et il murmura dans le trou: "Midas, le roi Midas a des oreilles d'âne..." Mais bientôt, des roseaux poussèrent en cet endroit. Et un jour que les roseaux étaient agités par le vent, le barbier crut, avec horreur, les entendre qui murmuraient sous la brise: "Midas, le roi Midas a des oreilles d'âne..."

C'est difficile de garder un secret...

Buckon



Chez Théodore Marlon à Val des Bois on prend de la truite même dans les chaleurs de l'été. Gérald Lamoureux et Auguste Marlon de Buckingham, avec des amis de Val des Bois qui n'apparaissent pas sur cette photo on fait cette magnifique prise.



Olivier Guimond, qui connaît une popularité sans précédent dans le monde du spectacle a signé récemment un contrat aux termes duquel il s'engage à travailler pour le compte de LA BRASSERIE LABATT LIMITEE. Olivier jouera ainsi une bonne quinzaine de commerciaux de télévision qui feront la joie du public. Le talent et le goût du travail bien fait ont toujours été les caractéristiques de cet artiste québécois et le public qui apprécie Olivier, sera heureux de le voir à l'oeuvre au cours de la saison du football télévisé et des divers programmes de divertissement, l'automne prochain.

LA BRASSERIE LABATT-LIMITEE, représentée à gauche par M. Maurice Legault, vice-président de la mise en marché et par M. Raymond Beaulieu, directeur de la publicité s'efforce de satisfaire les goûts du grand public en mettant en ondes, avec des artistes québécois, des émissions qui plaisent et qui divertissent sainement.